



“SERVICIO DE SOPORTE TÉCNICO ORACLE PARA SOFTWARE ORACLE, ENTRE LA SOCIEDAD DATUM, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA, PARA EL PERÍODO DEL VEINTISIETE DE SEPTIEMBRE DE DOS MIL CATORCE AL VEINTISÉIS DE SEPTIEMBRE DOS MIL QUINCE”.

**Contrato JUR-C-025/2014
Resolución JUR-R-031/2014**

Nosotros: **JAIME EDWIN MARTÍNEZ VENTURA**, de cuarenta y siete años de edad, Abogado, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en mi calidad de Director General y Representante Legal de la ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad y el de San Luis Talpa, departamento de La Paz, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión dos siete cero dos nueve dos guión uno cero cuatro guión cero; en virtud del Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco, del veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo Trescientos catorce, del tres de marzo del mismo año, en el cual consta que es atribución del Director General la representación judicial y extrajudicial de la Academia Nacional de Seguridad Pública; y del Acuerdo Ejecutivo número diecisiete del día uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve, Tomo cuatrocientos tres, del uno de junio de dos mil catorce; que en el transcurso del presente instrumento me denominaré “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” o “LA ACADEMIA”; y **JUAN RAMÓN FERMÁN BONILLA**, de treinta y siete años de edad, Licenciado en Ciencias de la Computación, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en mi carácter de Apoderado Especial Administrativo de la sociedad DATUM, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión cero nueve uno uno nueve tres guión uno cero uno guión ocho; tal como lo acredito en los documentos siguientes: **A)** Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, otorgada a las catorce

JR

horas con quince minutos del día nueve de noviembre de mil novecientos noventa y tres, ante los oficios notariales de José Ricardo Chavarría Tablas, en la que consta en la cláusula primera, que la Sociedad es de naturaleza Anónima de Capital Variable, de carácter mercantil, y de nacionalidad salvadoreña; en la cláusula segunda establece que girará con la razón social "DATUM, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que podrá abreviarse "DATUM, S.A. DE C.V." del domicilio principal de San Salvador, departamento de San Salvador; en la cláusula cuarta menciona que su objeto es, entre otros, la comercialización de programas, equipos, materiales y sus accesorios de todo lo relacionado con la computación; en su cláusula quinta, establece que el plazo de la sociedad será indeterminado; su cláusula décima sexta, prescribe que la administración de la Sociedad la tendrá una Junta Directiva compuesta de dos Directores nominados Presidente y Secretario, que podrán ser accionistas o no, también tendrán igual número de Directores suplentes, durando en sus funciones cinco años y podrán ser reelectos; la cláusula vigésima, instaura que la representación judicial y extrajudicial, así como el uso de la firma social, corresponderá al Presidente de la Junta Directiva; inscrita en el Registro de Comercio, al número treinta y dos, folios cuatrocientos cuatro y siguientes, del Libro número novecientos noventa y dos, del Registro de Sociedades, el día veinte de diciembre de mil novecientos noventa y tres; **B)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de la Sociedad "DATUM S.A. DE C.V.", otorgada en la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día doce de diciembre del año dos mil, ante los oficios notariales de José Guillermo Compte Ungo, en la que consta que la Sociedad aumentó su Capital Social Mínimo y de Fundación, e incluyó en una sola escritura todas las cláusulas y estatutos que regirán en el futuro a la sociedad, habiéndose modificado la cláusula sexta, séptima, décima, decima primera, décima tercera, décima sexta, vigésima, entre otros; la cláusula sexta, modifica la administración de la Sociedad, en el sentido que la misma estará confiada a una Junta Directiva o a un Administrador Único propietario y su respectivo suplente, que durarán cinco años en sus cargos; la cláusula vigésima establece que la Representación judicial y extrajudicial, la tendrá el Presidente de la Junta Directiva o el Administrador Único propietario en su caso; inscrita en el Registro de Comercio al número veintiuno del Libro mil quinientos ochenta y cinco, del Registro de Sociedades, del folio doscientos diecisiete al folio doscientos sesenta y ocho, de fecha veintidós de diciembre de dos mil; **C)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social y Aumento de Capital Social, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las



dieciséis horas del día cinco de mayo de dos mil diez, ante los oficios notariales de José Guillermo Compte Ungo; modificándose las cláusulas cuarta, sexta, séptima y décima sexta de la escritura de modificación relacionada en el literal B) de esta personería, en el sentido de ampliar su objeto y finalidad como Sociedad; aumentar el capital social y capital mínimo; el valor nominal de las acciones y títulos; aumentar a siete años el plazo de los miembros Propietarios y Suplentes de la Junta Directiva o del Administrador Único y el suplente en su caso; inscrita en el Registro de Comercio al número ciento treinta y cuatro del Libro dos mil quinientos sesenta y tres del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos noventa y tres al folio quinientos seis, de fecha diecisiete de junio de dos mil diez; **D)** Certificación de la Credencial de Elección de Junta Directiva, extendida a los veintinueve días del mes de junio de dos mil diez, por el Secretario de la Sociedad Ingeniero Juan Carlos Fernández Ramírez, en la que consta que en el Libro de Actas de Junta General de Accionistas, se encuentra asentada el Acta número treinta y siete, celebrada el veinticuatro de junio de dos mil diez, en la que consta en su punto único que fue electo en el cargo de Director Presidente el licenciado José Luis Castellanos Veciana, quien fungirá en su cargo por siete años contados durante el periodo del dos mil diez a dos mil diecisiete; inscrita en el Registro de Comercio al número sesenta y dos del Libro dos mil quinientos ochenta y cuatro, del Registro de Sociedades, del folio doscientos cincuenta y cuatro al folio doscientos cincuenta y seis, de fecha veintiocho de julio de dos mil diez; **E)** Testimonio de la Escritura Pública de Poder Especial Administrativo, otorgada a las dieciséis horas del día dieciseise de septiembre de dos mil diez, por el señor José Luis Castellanos Veciana, en su calidad de Presidente de la Junta Directiva y Representante legal de la sociedad "DATUM, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "DATUM, S. A. de C. V.", ante los oficios del Notario José Guillermo Compte Ungo, en el cual se autoriza al compareciente señor JUAN RAMÓN FERMAN BONILLA, para que en nombre de la sociedad pueda firmar contratos como el presente; inscrito en el Registro de Comercio, al número cinco del Libro un mil cuatrocientos doce del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio veinticuatro al folio treinta y uno, del uno de octubre de dos mil diez, y que en el transcurso del presente instrumento me denominaré "**EL CONTRATISTA**"; por lo cual estoy plenamente facultado para otorgar actos como el presente; convenimos en celebrar el presente contrato de "**SERVICIO DE SOPORTE TÉCNICO ORACLE PARA SOFTWARE ORACLE, ENTRE LA SOCIEDAD DATUM, S.A. DE C.V. Y LA ACADEMIA NACIONAL**

DE SEGURIDAD PÚBLICA, PARA EL PERÍODO DEL VEINTISIETE DE SEPTIEMBRE DE DOS MIL CATORCE AL VEINTISÉIS DE SEPTIEMBRE DOS MIL QUINCE", según la Resolución JUR guión R guión cero treinta y uno / dos mil catorce, de fecha dieciocho de septiembre de dos mil catorce, a través de la cual se autorizó la contratación directa, el cual se registró de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública que en adelante se denominará LACAP, y su Reglamento, las especificaciones técnicas adjuntas a la requisición de servicio número cero cero ciento treinta y cuatro, de fecha veintiocho de agosto de dos mil catorce; y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es el servicio de soporte técnico Oracle, para software Oracle, según detalle: un (1) año de soporte para licencia Oracle Standard Edition One, por procesador (2); un (1) año de soporte para licencia Oracle Application Server Forms & Reports, por procesador (1); un (1) año de soporte para licencia de Inter Developer Suite por usuario nombrado (2); un (1) año de servicio de Oracle VM Premier Limited Support; y tres servicios de soporte, Oracle Linux Basic Limited Support; el contrato de servicio técnico Oracle Premier de Oracle Corporation para los productos de tecnología Oracle de la Academia Nacional de Seguridad Pública ANSP, para el periodo de septiembre de dos mil catorce a septiembre de dos mil quince, comprende lo siguiente: asistencia técnica con los SRs veinticuatro horas al día, siete días a la semana (24x7) en My Oracle Support; acceso a My Oracle Support –sistema de soporte al cliente a través de Internet, veinticuatro horas al día, siete días a la semana (24x7), base de conocimiento y boletines técnicos; posibilidad de registrar un requerimiento de servicio a través del sitio de soporte My Oracle Support; servicio al cliente para asuntos no técnicos durante horas normales laborales (por ejemplo, asistencia con los CSI, asistencia para acceder a My Oracle Support); descarga de media de nuevas versiones generales de mantenimiento, de funcionalidad específica y de documentación actualizada de los productos cuya licencia ya posee la ANSP; acceso vía My Oracle Support a "Patches" creados por Oracle en la fase de Soporte Premier; Acceso a My Oracle Support para información sobre defectos "bugs" y parches "patches". El servicio también incluye veinticuatro horas de compromiso para requerimientos de servicio de severidad uno; Oracle Support Service trabajará veinticuatro horas al día, siete días a la semana (24x7) hasta que el requerimiento de asistencia sea resuelto o hasta tanto se pueda llevar a cabo un progreso útil. El cliente deberá proporcionar a OSS (Oracle

R



Support Services) un contacto durante este periodo de veinticuatro horas al día, siete días a la semana (24x7), ya sea en el sitio o por teléfono, para asistir con la recolección de información, prueba y aplicación de las soluciones en su ambiente; clasificación que se usará con el cuidado debido, de manera que las situaciones válidas de severidad uno obtengan la asignación necesaria de los recursos de Oracle Support Services. Para cada caso de severidad uno (Base de Datos inoperante) el cliente tiene la opción de hacer llamadas al centro de soporte técnico de Oracle en Orlando, Florida, Estados Unidos de América; las cuales serán pagadas por Oracle Corporation, al número telefónico designado en la oferta del "CONTRATISTA", las llamadas para casos de otras severidades y no técnicos las llamadas serán en horario normal de oficina. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) La requisición de bienes y servicios número cero cero ciento treinta y cuatro, y las especificaciones técnicas adjuntas a ésta, de fecha veintiocho de agosto de dos mil catorce; b) La oferta del "CONTRATISTA", de fecha veintisiete de agosto de dos mil catorce; c) La Resolución de Contratación Directa JUR guión R guión treinta y uno pleca dos mil catorce, de fecha dieciocho de septiembre de dos mil catorce; d) Los instrumentos modificativos que se suscriban respecto de este contrato, en su caso; y e) La garantía. En caso de controversia entre los documentos contractuales y este contrato, prevalecerán los términos pactados en este último. **TERCERA: PLAZO DEL SERVICIO.** El plazo del servicio será a partir del día veintisiete de septiembre de dos mil catorce hasta el veintiséis de septiembre de dos mil quince, ambas fechas inclusive. **CUARTA: PRECIO.** El precio total por el servicio asciende a la suma de **once mil novecientos noventa y nueve dólares de los Estados Unidos de América con cuarenta y siete centavos (US\$ 11,999.47)**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, IVA, el cual está sujeto a variaciones que por Decreto realice la Asamblea Legislativa, ya sea aumentándolo o disminuyéndolo. **QUINTA: FORMA DE PAGO Y TRÁMITE DE PAGO.** A través de cheque emitido a favor de "EL CONTRATISTA" dentro de los sesenta días calendario posteriores a la entrega del quedan correspondiente, salvo disposición legal y/o financiera en contrario conforme al cumplimiento del servicio prestado. "EL CONTRATISTA" deberá presentar factura de consumidor final con IVA incluido, detallando la retención del uno por ciento del IVA. **SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la cifra

R

presupuestaria correspondiente. **SÉPTIMA: GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, "EL CONTRATISTA" se obliga a presentar en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, UACI, una GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la fecha de este contrato, una fianza o garantía bancaria equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%), del valor del contrato, por el monto de **mil ciento noventa y nueve dólares de los Estados Unidos de América con noventa y cinco centavos de dólar, (US\$ 1,199.95)**, que garantice que cumplirá con el servicio aquí pactado, y tendrá una vigencia de trescientos sesenta y cinco días calendario, contados a partir del día veintisiete de septiembre de dos mil catorce. **OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido al "CONTRATISTA" traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **NOVENA: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte de "EL CONTRATISTA", se aplicará lo dispuesto en el artículo ochenta y cinco, ochenta y seis, noventa y cuatro, cien, ciento veintiuno y ciento cincuenta y nueve de la LACAP. **DÉCIMA: MODIFICACIÓN Y AMPLIACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, si existieren causas justificables de acuerdo con el ordenamiento jurídico vigente; asimismo se podrá ampliar el presente contrato de acuerdo con las necesidades de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", debiéndose emitir los documentos modificativos correspondientes. **DÉCIMA PRIMERA: PRÓRROGA POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo con las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo equivalente al tiempo perdido, especialmente por causas que no fueren imputables al "CONTRATISTA"; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio sustancial del objeto. En estos casos la Dirección General emitirá los documentos modificativos correspondientes. **DÉCIMA TERCERA: ADMINISTRADOR Y**

R



SUPERVISOR DEL CONTRATO. La administración del presente contrato estará a cargo del Jefe del Departamento de Tecnología de la Información Ingeniero Hugo Nelson Avilés López, o la persona a quien se nombre en el cargo indicado, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y lo establecido en el mismo y en el artículo ochenta y dos bis de LACAP.

DÉCIMA CUARTA: LUGAR PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO. El lugar para la prestación del servicio será en las sedes de la ANSP en Santa Tecla, departamento de La Libertad, y San Luis Talpa, departamento de La Paz.

DÉCIMA QUINTA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO. El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el artículo noventa y tres de la LACAP.

DÉCIMA SÉXTA: TERMINACIÓN BILATERAL. De conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiéndose en tal caso emitir la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución.

DÉCIMA SÉPTIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Toda controversia que surgiere durante la ejecución del presente contrato entre “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” y “EL CONTRATISTA” será sometido al ARREGLO DIRECTO, mediante el cual las partes contratantes procurarán la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el arreglo directo, se hará de conformidad con lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP; de no llegarse a un acuerdo en el arreglo directo, se podrá recurrir al arbitraje en derecho, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad con las leyes pertinentes, y lo establecido en el título VIII, Capítulo I, Sección II de la LACAP.

DÉCIMA OCTAVA: NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE”, en la UACI, ubicada Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La Libertad; y “EL CONTRATISTA”, en

R

ochenta y nueve avenida norte, calle El Mirador, edificio World Trade Center número trescientos uno, Colonia Escalón, San Salvador, departamento de San Salvador; asimismo, por los medios establecidos en el artículo setenta y cuatro de la LACAP. Así nos expresamos los otorgantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a los veintiséis días del mes de septiembre de dos mil catorce.



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]



En Santa Tecla, departamento de la Libertad, a las quince horas del día veintiséis de septiembre de dos mil catorce. Ante mí, **RHINA DOLORES ALDANA GARCÍA**, Notario, del domicilio de San Salvador, comparecen los señores: **JAIME EDWIN MARTÍNEZ VENTURA**, de cuarenta y siete años de edad, Abogado, del domicilio de San Salvador, a quien conozco e identifico con Documento Único de Identidad número, [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] actuando en su carácter de Director General, en nombre y Representación de la **ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA**, Institución Autónoma de Derecho Público, con Número de Identificación Tributaria, cero seis uno cuatro guión dos siete cero dos nueve dos guión uno cero cuatro guión cero, cuya personería **DOY FE** de ser legítima y suficiente y que relacionaré al final de este instrumento, y **JUAN RAMÓN FERMAN BONILLA**, de treinta y siete años de edad, Licenciado en Ciencias de la Computación, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] con Número de Identificación





Tributaria [REDACTED]
[REDACTED] quienes para efecto del presente instrumento se denominarán “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” y “EL CONTRATISTA”, y **ME DICEN:** Que para otorgarle calidad de instrumento público reconocen como suyas las firmas plasmadas al final del documento que antecede y que se leen “Jai Martz Vra” e “Ilegible”, respectivamente, así como suyos también los conceptos vertidos en el mismo, el cual tiene fecha de este día, en esta ciudad y por medio del cual los comparecientes celebran un contrato de “**SERVICIO DE SOPORTE TÉCNICO ORACLE SOFTWARE ORACLE, ENTRE LA SOCIEDAD DATUM, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA, PARA EL PERÍODO DEL VEINTISIETE DE SEPTIEMBRE DE DOS MIL CATORCE AL VEINTISÉIS DE SEPTIEMBRE DOS MIL QUINCE**”. Que literalmente DICE: ““““““Nosotros: **JAIME EDWIN MARTÍNEZ VENTURA**, de cuarenta y siete años de edad, Abogado, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] actuando en mi calidad de Director General y Representante Legal de la ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad y el de San Luis Talpa, departamento de La Paz, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión dos siete cero dos nueve dos guión uno cero cuatro guión cero; en virtud del Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco, del veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo Trescientos catorce, del tres de marzo del mismo año, en el cual consta que es atribución del Director General la representación judicial y extrajudicial de la Academia Nacional de Seguridad Pública; y del Acuerdo Ejecutivo número diecisiete del día uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve, Tomo cuatrocientos tres, del uno de junio de dos mil catorce; que en el transcurso del presente instrumento me denominaré “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” o “LA ACADEMIA”; y **JUAN RAMÓN FERMÁN BONILLA**, de treinta y siete años de edad, Licenciado en Ciencias de la Computación, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria [REDACTED] [REDACTED] actuando en mi carácter de Apoderado



Especial Administrativo de la sociedad DATUM, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión cero nueve uno uno nueve tres guión uno cero uno guión ocho; tal como lo acredito en los documentos siguientes: **A)** Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, otorgada a las catorce horas con quince minutos del día nueve de noviembre de mil novecientos noventa y tres, ante los oficios notariales de José Ricardo Chavarría Tablas, en la que consta en la cláusula primera, que la Sociedad es de naturaleza Anónima de Capital Variable, de carácter mercantil, y de nacionalidad salvadoreña; en la cláusula segunda establece que girará con la razón social "DATUM, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que podrá abreviarse "DATUM, S.A. DE C.V." del domicilio principal de San Salvador, departamento de San Salvador; en la cláusula cuarta menciona que su objeto es, entre otros, la comercialización de programas, equipos, materiales y sus accesorios de todo lo relacionado con la computación; en su cláusula quinta, establece que el plazo de la sociedad será indeterminado; su cláusula décima sexta, prescribe que la administración de la Sociedad la tendrá una Junta Directiva compuesta de dos Directores nominados Presidente y Secretario, que podrán ser accionistas o no, también tendrán igual número de Directores suplentes, durando en sus funciones cinco años y podrán ser reelectos; la cláusula vigésima, instaura que la representación judicial y extrajudicial, así como el uso de la firma social, corresponderá al Presidente de la Junta Directiva; inscrita en el Registro de Comercio, al número treinta y dos, folios cuatrocientos cuatro y siguientes, del Libro número novecientos noventa y dos, del Registro de Sociedades, el día veinte de diciembre de mil novecientos noventa y tres; **B)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de la Sociedad "DATUM , S.A. DE C.V.", otorgada en la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día doce de diciembre del año dos mil, ante los oficios notariales de José Guillermo Compte Ungo, en la que consta que la Sociedad aumentó su Capital Social Mínimo y de Fundación, e incluyó en una sola escritura todas las cláusulas y estatutos que regirán en el futuro a la sociedad, habiéndose modificado la cláusula sexta, séptima, décima, decima primera, décima tercera, décima sexta, vigésima, entre otros; esta cláusula sexta, modifica la administración de la Sociedad, en el sentido que la administración de la sociedad estará confiada a una Junta Directiva o a un Administrador Único propietario y su respectivo suplente, que durarán cinco años en sus cargos; la cláusula vigésima establece que la

JR



Representación judicial y extrajudicial, la tendrá el Presidente de la Junta Directiva o el Administrador Único propietario en su caso; inscrita en el Registro de Comercio al número veintiuno del Libro mil quinientos ochenta y cinco, del Registro de Sociedades, del folio doscientos diecisiete al folio doscientos sesenta y ocho, de fecha veintidós de diciembre de dos mil; **C)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social y Aumento de Capital Social, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las dieciséis horas del día cinco de mayo de dos mil diez, ante los oficios notariales de José Guillermo Compte Ungo; modificándose las cláusulas cuarta, sexta, séptima y décima sexta de la escritura de modificación relacionada en el literal B) de esta personería, en el sentido de ampliar su objeto y finalidad como Sociedad; aumentar el capital social y capital mínimo; el valor nominal de las acciones y títulos; aumentar a siete años el plazo de los miembros Propietarios y Suplentes de la Junta Directiva o del Administrador Único y el suplente en su caso; inscrita en el Registro de Comercio al número ciento treinta y cuatro del Libro dos mil quinientos sesenta y tres del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos noventa y tres al folio quinientos seis, de fecha diecisiete de junio de dos mil diez; **D)** Certificación de la Credencial de Elección de Junta Directiva, extendida a los veintinueve días del mes de junio de dos mil diez, por el Secretario de la Sociedad Ingeniero Juan Carlos Fernández Ramírez, en la que consta que en el Libro de Actas de Junta General de Accionistas, se encuentra asentada el Acta número treinta y siete, celebrada el veinticuatro de junio de dos mil diez, en la que consta en su punto único que fue electo en el cargo de Director Presidente el licenciado José Luis Castellanos Veciana, quien fungirá en su cargo por siete años contados durante el periodo del dos mil diez a dos mil diecisiete; inscrita en el Registro de Comercio al número sesenta y dos del Libro dos mil quinientos ochenta y cuatro, del Registro de Sociedades, del folio doscientos cincuenta y cuatro al folio doscientos cincuenta y seis, de fecha veintiocho de julio de dos mil diez; **E)** Testimonio de la Escritura Pública de Poder Especial Administrativo, otorgada a las dieciséis horas del día diecisiete de septiembre de dos mil diez, por el señor José Luis Castellanos Veciana, en su calidad de Presidente de la Junta Directiva y Representante legal de la sociedad "DATUM, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "DATUM, S. A. de C. V.", ante los oficios del Notario José Guillermo Compte Ungo, en el cual se autoriza al compareciente señor JUAN RAMÓN FERMAN BONILLA, para que en nombre de la sociedad pueda firmar contratos como el presente; inscrito en el Registro de Comercio, al número cinco del Libro un mil cuatrocientos doce del Registro de Otros



Contratos Mercantiles, del folio veinticuatro al folio treinta y uno, del uno de octubre de dos mil diez, y que en el transcurso del presente instrumento me denominaré “**EL CONTRATISTA**”; por lo cual estoy plenamente facultado para otorgar actos como el presente; convenimos en celebrar el presente contrato de “**SERVICIO DE SOPORTE TÉCNICO ORACLE PARA SOFTWARE ORACLE, ENTRE LA SOCIEDAD DATUM, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA, PARA EL PERÍODO DEL VEINTISIETE DE SEPTIEMBRE DE DOS MIL CATORCE AL VEINTISÉIS DE SEPTIEMBRE DOS MIL QUINCE**”, según la Resolución JUR guión R guión cero treinta y uno dos mil catorce, de fecha dieciocho de septiembre de dos mil catorce, a través de la cual se autorizó la contratación directa, el cual se registrará de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública que en adelante se denominará LACAP, y su Reglamento, las especificaciones técnicas adjuntas a la requisición de servicio número cero cero ciento treinta y cuatro, de fecha veintiocho de agosto de dos mil catorce; y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es el servicio de soporte técnico Oracle, para software Oracle, según detalle: un (1) año de soporte para licencia Oracle Standard Edition One, por procesador; un (1) año de soporte para licencia Oracle Application Server Forms & Reports, por procesador; un (1) año de soporte para licencia de Inter Developer Suite por usuario nombrado; un (1) año de servicio de Oracle VM Premier Limited Support; y tres servicios de soporte, Oracle Linux Basic Limited Support; el contrato de servicio técnico Oracle Premier de Oracle Corporation para los productos de tecnología Oracle de la Academia Nacional de Seguridad Pública ANSP, para el periodo de septiembre de dos mil catorce a septiembre de dos mil quince, comprende lo siguiente: asistencia técnica con los SRs veinticuatro horas al día, siete días a la semana (24x7) en My Oracle Support; acceso a My Oracle Support –sistema de soporte al cliente a través de Internet, veinticuatro horas al día, siete días a la semana (24x7), base de conocimiento y boletines técnicos; posibilidad de registrar un requerimiento de servicio a través del sitio de soporte My Oracle Support; servicio al cliente para asuntos no técnicos durante horas normales laborales (por ejemplo, asistencia con los CSI, asistencia para acceder a My Oracle Support); descarga de media de nuevas versiones generales de mantenimiento, de funcionalidad específica y de documentación actualizada de los productos cuya licencia ya posee la ANSP; acceso vía My Oracle Support a “Patches” creados por Oracle en la

R



gse de Soporte Premier; Acceso a My Oracle Support para información sobre defectos “bugs” y parches “patches”. El servicio también incluye veinticuatro horas de compromiso para requerimientos de servicio de severidad uno; Oracle Support Service trabajará veinticuatro horas al día, siete días a la semana (24x7) hasta que el requerimiento de asistencia sea resuelto o hasta tanto se pueda llevar a cabo un progreso útil. El cliente deberá proporcionar a OSS (Oracle Support Services) un contacto durante este período de veinticuatro horas al día, siete días a la semana (24x7), ya sea en el sitio o por teléfono, para asistir con la recolección de información, prueba y aplicación de las soluciones en su ambiente; clasificación que se usará con el cuidado debido, de manera que las situaciones válidas de severidad uno obtengan la asignación necesaria de los recursos de Oracle Support Services. Para cada caso de severidad uno (Base de Datos inoperante) el cliente tiene la opción de hacer llamadas al centro de soporte técnico Oracle en Orlando, Florida, Estados Unidos de América; las cuales serán pagadas por Oracle Corporation, al número telefónico designado en la oferta del “CONTRATISTA”.

SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) La requisición de bienes y servicios número cero cero treinta y cuatro, y las especificaciones técnicas adjuntas a ésta, de fecha veintiocho de agosto de dos mil catorce; b) La oferta del “CONTRATISTA”, de fecha veintisiete de agosto de dos mil catorce; c) La Resolución de Contratación Directa JUR guión R guión treinta y uno pleca dos mil catorce, de fecha dieciocho de septiembre de dos mil catorce; d) Los instrumentos modificativos que se suscriban respecto de este contrato, en su caso; y e) La garantía. En caso de controversia entre los documentos contractuales y este contrato, prevalecerán los términos pactados en este último.

TERCERA: PLAZO DEL SERVICIO. El plazo del servicio será a partir del día veintisiete de septiembre de dos mil catorce hasta el veintiséis de septiembre de dos mil quince, ambas fechas inclusive. **CUARTA: PRECIO.** El precio total por el servicio asciende a la suma de **once mil novecientos noventa y nueve dólares de los Estados Unidos de América con cuarenta y siete centavos (US\$ 11,999.47)**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, IVA, el cual está sujeto a variaciones que por Decreto realice la Asamblea Legislativa, ya sea aumentándolo o disminuyéndolo. **QUINTA: FORMA DE PAGO Y TRÁMITE DE PAGO.** A través de cheque emitido a favor de “EL CONTRATISTA” dentro de los sesenta días calendario posteriores a la entrega del quedan correspondiente, salvo disposición legal y/o financiera



en contrario conforme al cumplimiento del servicio prestado. "EL CONTRATISTA" deberá presentar factura de consumidor final con IVA incluido, detallando la retención del uno por ciento del IVA. **SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la cifra presupuestaria correspondiente. **SÉPTIMA: GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, "EL CONTRATISTA" se obliga a presentar en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, UACI, una GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la fecha de este contrato, una fianza o garantía bancaria equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%), del valor del contrato, por el monto de **mil ciento noventa y nueve dólares de los Estados Unidos de América con noventa y cinco centavos de dólar, (US\$ 1,199.95)**, que garantice que cumplirá con el servicio aquí pactado, y tendrá una vigencia de trescientos sesenta y cinco días calendario, contados a partir del día veintisiete de septiembre de dos mil catorce. **OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido al "CONTRATISTA" traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **NOVENA: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte de "EL CONTRATISTA", se aplicará lo dispuesto en el artículo ochenta y cinco, ochenta y seis, noventa y cuatro, cien, ciento veintiuno y ciento cincuenta y nueve de la LACAP. **DÉCIMA: MODIFICACIÓN Y AMPLIACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, si existieren causas justificables de acuerdo con el ordenamiento jurídico vigente; asimismo se podrá ampliar el presente contrato de acuerdo con las necesidades de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", debiéndose emitir los documentos modificativos correspondientes. **DÉCIMA PRIMERA: PRÓRROGA POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo con las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo equivalente al tiempo perdido, especialmente por causas que no fueren imputables al "CONTRATISTA"; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas,

R



causas imprevistas u otras circunstancias, "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio sustancial del objeto. En estos casos la Dirección General emitirá los documentos modificativos correspondientes. **DÉCIMA TERCERA: ADMINISTRADOR Y SUPERVISOR DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato estará a cargo del Jefe del Departamento de Tecnología de la Información Ingeniero Hugo Nelson Avilés López, o la persona a quien se nombre en el cargo indicado, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y lo establecido en el mismo y en el artículo ochenta y dos bis de LACAP. **DÉCIMA CUARTA: LUGAR PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO.** El lugar para la prestación del servicio será en las sedes de la ANSP en Santa Tecla, departamento de La Libertad, y San Luis Talpa, departamento de La Paz. **DÉCIMA QUINTA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el artículo noventa y tres de la LACAP. **DÉCIMA SÉXTA: TERMINACIÓN BILATERAL.** De conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiéndose en tal caso emitir la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución. **DÉCIMA SÉPTIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda controversia que surgiere durante la ejecución del presente contrato entre "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" y "EL CONTRATISTA" será sometido al ARREGLO DIRECTO, mediante el cual las partes contratantes procurarán la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el arreglo directo, se hará de conformidad con lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP; de no llegarse a un acuerdo en el arreglo directo, se podrá recurrir al arbitraje en derecho, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad con las leyes pertinentes, y lo establecido en el título VIII, Capítulo I, Sección II de la LACAP. **DÉCIMA OCTAVA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas



por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", en la UACI, ubicada Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, Santa Tecla, departamento de La Libertad; y "EL CONTRATISTA", en ochenta y nueve avenida norte, calle El Mirador, edificio World Trade Center número trescientos uno, Colonia Escalón, San Salvador, departamento de San Salvador; asimismo, por los medios establecidos en el artículo setenta y cuatro de la LACAP. Así nos expresamos los otorgantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a los veintiséis días del mes de septiembre de dos mil catorce""". Los comparecientes aceptan como suyos todos los conceptos vertidos en el mismo, y yo el notario **DOY FE**: De ser auténticas las firmas que calzan el anterior documento, por haber sido puestas a mi presencia por los comparecientes y de haber reconocido éstos como suyos todos los conceptos y obligaciones expresados en el mismo; de ser legítima y suficiente la personería con que actúa el primero de los comparecientes, por haber tenido a la vista: **a)** Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco de fecha veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo trescientos catorce, del mes de marzo del mismo año, en el que consta que es atribución del Director General la representación Judicial y Extrajudicial de La Academia Nacional de Seguridad Pública; **b)** Acuerdo Ejecutivo número diecisiete del día uno de junio de dos mil catorce, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve, Tomo cuatrocientos tres, del uno de junio de dos mil catorce. Y respecto del segundo de los comparecientes: **A)** Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la Sociedad, otorgada a las catorce horas con quince minutos del día nueve de noviembre de mil novecientos noventa y tres, ante los oficios notariales de José Ricardo Chavarría Tablas, en la que consta en la cláusula primera, que la Sociedad es de naturaleza Anónima de Capital Variable, de carácter mercantil, y de nacionalidad salvadoreña; en la cláusula segunda establece que girará con la razón social "DATUM, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que podrá abreviarse "DATUM, S.A. DE C.V." del domicilio principal de San Salvador, departamento de San Salvador; en la cláusula cuarta menciona que su objeto es, entre otros, la comercialización de programas, equipos, materiales y sus accesorios de todo lo

R



relacionado con la computación; en su cláusula quinta, establece que el plazo de la sociedad será indeterminado; su cláusula décima sexta, prescribe que la administración de la Sociedad la tendrá una Junta Directiva compuesta de dos Directores nominados Presidente y Secretario, que podrán ser accionistas o no, también tendrán igual número de Directores suplentes, durando en sus funciones cinco años pudiendo ser reelectos; la cláusula vigésima, insta que la representación judicial y extrajudicial, así como el uso de la firma social, corresponderá al Presidente de la Junta Directiva; inscrita en el Registro de Comercio, al número treinta y dos, folios cuatrocientos cuatro y siguientes, del Libro número novecientos noventa y dos, del Registro de Sociedades, el día veinte de diciembre de mil novecientos noventa y tres; **B)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social de la Sociedad "DATUM , S.A. DE C.V.", otorgada en la ciudad de San Salvador, a las quince horas del día doce de diciembre del año dos mil, ante los oficios notariales de José Guillermo Compte Ungo, en la que consta que la Sociedad aumentó su Capital Social Mínimo y de Fundación, e incluyó en una sola escritura todas las cláusulas y estatutos que regirán en el futuro a la sociedad, habiéndose modificado la cláusula sexta, séptima, décima, decima primera, décima tercera, décima sexta, vigésima, entre otros; esta cláusula sexta, modifica la administración de la Sociedad, en el sentido que la administración de la sociedad estará confiada a una Junta Directiva o a un Administrador Único propietario y su respectivo suplente, que durarán cinco años en sus cargos; la cláusula vigésima establece que la Representación judicial y extrajudicial, la tendrá el Presidente de la Junta Directiva o el Administrador Único propietario en su caso; inscrita en el Registro de Comercio al número veintiuno del Libro mil quinientos ochenta y cinco, del Registro de Sociedades, del folio doscientos diecisiete al folio doscientos sesenta y ocho, de fecha veintidós de diciembre de dos mil; **C)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación al Pacto Social y Aumento de Capital Social, otorgada en la ciudad de San Salvador, a las dieciséis horas del día cinco de mayo de dos mil diez, ante los oficios notariales de José Guillermo Compte Ungo; modificándose las cláusulas cuarta, sexta, séptima y décima sexta de la escritura de modificación relacionada en el literal B) de esta personería, en el sentido de ampliar su objeto y finalidad como Sociedad; aumentar el capital social y capital mínimo; el valor nominal de las acciones y títulos; aumentar a siete años el plazo de los miembros Proprietarios y Suplentes de la Junta Directiva o del Administrador Único y el suplente en su caso; inscrita en el Registro de Comercio al número ciento treinta y cuatro del Libro dos

mil quinientos sesenta y tres del Registro de Sociedades, del folio cuatrocientos noventa y tres al folio quinientos seis, de fecha diecisiete de junio de dos mil diez; **D)** Certificación de la Credencial de Elección de Junta Directiva, extendida a los veintinueve días del mes de junio de dos mil diez, por el Secretario de la Sociedad Ingeniero Juan Carlos Fernández Ramírez, en la que consta que en el Libro de Actas de Junta General de Accionistas, se encuentra asentada el Acta número treinta y siete, celebrada el veinticuatro de junio de dos mil diez, en la que consta en su punto único que fue electo en el cargo de Director Presidente el licenciado José Luis Castellanos Veciana, quien fungirá en su cargo por siete años contados durante el periodo del dos mil diez a dos mil diecisiete; inscrita en el Registro de Comercio al número sesenta y dos del Libro dos mil quinientos ochenta y cuatro, del Registro de Sociedades, del folio doscientos cincuenta y cuatro al folio doscientos cincuenta y seis, de fecha veintiocho de julio de dos mil diez; **E)** Testimonio de la Escritura Pública de Poder Especial Administrativo, otorgada a las dieciséis horas del día diecisiete de septiembre de dos mil diez, por el señor José Luis Castellanos Veciana, en su calidad de Presidente de la Junta Directiva y Representante legal de la sociedad "DATUM, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "DATUM, S. A. de C. V.", ante los oficios del Notario José Guillermo Compte Ungo, en el cual se autoriza al compareciente señor JUAN RAMÓN FERMAN BONILLA, para que en nombre de la sociedad pueda firmar contratos como el presente; inscrito en el Registro de Comercio, al número cinco del Libro un mil cuatrocientos doce del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio veinticuatro al folio treinta y uno, del uno de octubre de dos mil diez. Así se expresaron los comparecientes a quienes les expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, compuesta de seis hojas, y leído que se las hube íntegramente, en un solo acto, ininterrumpido, manifestaron estar conforme con su redacción, ratificaron su contenido y firmamos. **DOY FE.**

